



La Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs
Bailliage du Kanto JAPON

24th Annual General Meeting and Gala Dinner 第24回 関東支部定時総会・ガラディナーのお知らせ

会員各位殿

2020年、新型コロナウイルス・パンデミックに世界中が振り回される中で年が暮れようとしています。皆様におかれましてはいかがお過ごしでしょうか。平素より日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会 関東支部の活動にご理解、ご協力を賜り心より御礼申し上げます。今年はコロナ禍の影響で協会の多くのイベントを中止せざるをえなかったことはご存知のとおりですが、来年こそは明るい希望の年にしたいものです。

つきましては、2021年度最初の行事といたしまして、「帝国ホテル東京」にて下記のとおり総会・認証式ならびにガラディナーを計画しております。奮ってのご参加をお待ちしております。

開業以来、日本を代表するホテルとして格式と歴史を誇る帝国ホテルですが、その若き指揮官、第14代帝国ホテル東京料理長、杉本雄氏による渾身のお料理をお楽しみいただけます。ワインも、シャンパーニュ、アルザス、ブルゴーニュ、ボルドーと、ワインテロワールの王座に君臨するこれら各地のグラン・クリュのみをラインナップいたしました。ぜひご期待ください。

なお当日は感染対策を徹底し、入り口での検温・消毒にご協力いただくとともに、ソーシャルディスタンスを守った席数など、万全の準備を行っております。皆様とお会いできるのを楽しみにしております。

皆様におかれましては、くれぐれもご自愛のうえ良い年をお迎えください。2021年がますます素晴らしい年になりますようお祈り申し上げます。

日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会
関東支部 会長 服部 幸應

Dear Members,

Seasons Greetings.

Thank you for your kind support this past year.

The year 2020 is drawing to a close as the world is still reeling from the coronavirus pandemic. As you know, we were forced to cancel many events, but we hope that next year will be a great year full of much success.

We're delighted to announce the 24th Annual General Meeting and Gala Dinner to be held at the Imperial Hotel Tokyo as our first event of 2021. Mr. Yu SUGIMOTO, Executive Chef at the hotel looks forward to welcoming you to this special dinner, paired with some special wines.

Following the Induction Ceremony of new Chaîne member, as well as promotion, the Annual General Meeting will be held.

However even as we will restart this event, it's important to keep practising social distancing and personal hygiene to reduce the risk of the COVID-19. We would appreciate your understanding.

We would be delighted to have you and your guests join this festive event.

Yours sincerely,

Bailliage du Kanto
Yukio HATTORI

と き	2021年 2月 26日 (金) 17:00～ 受付 17:30～ 認証式 (Chaîne member/OMGD member) 18:20～ 定時総会 ※会員は総会にご出席下さい※ 議案① 2020年度事業報告、2021年度事業計画 議案② 2020年度収支報告、2021年度予算案 19:00～ ガラディナー
ところ	帝国ホテル 東京 認証式・総会 (本館2階 孔雀西の間) ガラディナー (本館2階 孔雀東の間) 東京都千代田区内幸町1-1-1 TEL 03-3504-1111
参加者	会員および会員同伴者 定員・150名 (定員に達し次第締め切らせていただきます)
参加費	47,000円 /会員 49,000円 /ゲスト
申 込	2月12日 (金) 必着で、同封の申込用紙にてお申し込み下さい。 また同日までに参加費をお振込み下さい。参加費のお支払いの 確認をもって受付成立といたします。なお確認の時点で、定員に 達していた場合には事務局より連絡をさせていただき、後日参加 費をご返却いたします。
服装	ブラックタイ (タキシード・イブニングドレスに準ずるもの) 会員はシェーヌメダル着用 (※昇格の方には新しいメダルをお渡 ししますのて不要です)

2月12日 (金) 以降のキャンセルにつきましては参加費全額を申し受けます
ので、あらかじめご了承ください。

※別紙「感染症対策へのご協力のお願い」を必ずご一読ください。

Date and time	February 26, 2021 (Friday) 17:00～ Door Open 17:30～ Induction of promoted and new Chaîne and Ordre Mondial members 18:20～ Annual General Meeting 19:00～ Gala Dinner
Venue	IMPERIAL HOTEL, TOKYO 2F Peacock Room West (General Meetings/Induction) 2F Peacock Room East (Gala dinner) 1-1-1, Uchisaiwai-cho, Chiyoda-ku Tokyo 100-8558, Japan TEL +81-3-3504-1111
Application	Please fill in the enclosed application form and send it by February 12th with payment. Please apply quickly as the capacity is only 150 people.
Participation fee	47,000 yen/member 49,000 yen/guest
Payment transfer	Please transfer the participation fee by February 12th. The registration is complete once the payment has been confirmed. If registration reaches capacity during the confirmation process, our office will contact you and refund the participation fee later.
Dress	Guests and members may come in black tie or evening dress. Chaîne medal is required for members.

Please note that in the case of cancellation after February 12,
participation fee will still be required.

Further Information

La Confrérie de la Chaîne des Rotisseurs Bailliage du Kanto
2-7-13 Kita Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0061 Placeo Aoyama Bldg.3F C/o ESF international
TEL 03-6273-1418 FAX 03-6273-1419 E-MAIL : chaine@esf.jp
<https://www.rotisseurs-kanto.jp/>